

## 会为我提供什么信息？

在调查期间，会尤其考虑指控的受害者及其家长或照护者，包括：

- ▶ 了解调查的进展。调查员会设立联系的时间规划，并就此和儿童家长或照护者达成一致。
- ▶ 被告知和当事人儿童相关的调查发现——如果在调查中不止一个指控的受害者，则仅提供给家长或照护者与自己孩子相关的信息
- ▶ 被告知调查的大致结果。

“发现”这个词语描述了是否存在足够证据来确定发生的特定指控——一个“可持续”的发现。如果证据不足，则该发现“不是可持续的”。

“结果”这个词语描述了调查中一个或多个指控可持续时，教区领导做出的关键决策。结果会和受调查的教区工作者、运营或体制问题有关。

## 目击者信息

一旦调查员对目击者进行了访谈，且完成了证据事宜，则该儿童目击者的角色在此次访谈中就结束了。调查完成时，会告知儿童和家长或照护者，但是不会为其提供和发现或结果相关的信息。

## 在调查期间和调查之后，儿童是受到保护的

教区致力于改善儿童的安全、福利和健康。教区实体的本地领导有义务确保对参与调查的儿童进行特别的照顾。如果调查流程让儿童感到焦虑或烦恼，可能会安排咨询和其它支持。

如果因为儿童举报了任何行为不当的指控或因为其参与了调查而受到教区工作者的针对或歧视，则将对这类所有指控都会非常严肃地处理，OoSG会进行调查。如果确认教区工作者涉嫌此类歧视，则其会面临严重的纪律处分风险。

OoSG会保护儿童目击者的身份，除非法律强制，否则不会披露。受调查的教区工作者有权了解被指控遭侵害的儿童，但是不涉及儿童目击者的身份。

您可以参考安全保障办公室网站并查看安全保障办公室的手册“**调查中的教区儿童发生了什么**”，了解调查中发生的更多详情。



## 致参与教区调查 儿童的父母和照护者的信息



Office of Safeguarding (安全保障办公室)  
Maitland-Newcastle教区

50 Crebert Street, Mayfield NSW 2304

PO Box 152, Mayfield NSW 2304

电话 02 4979 1390

电子邮件 [childprotection@mn.catholic.org.au](mailto:childprotection@mn.catholic.org.au)

[www.officeofsafeguarding.org.au](http://www.officeofsafeguarding.org.au)

[www.officeofsafeguarding.org.au](http://www.officeofsafeguarding.org.au)



针对儿童的行为不当或侵害行为的任何指控，教区都是不接受的。

针对教区工作者所指控的侵害或行为不当，儿童会以受害者或目击者的身份参与教区调查。参与任何调查都会面临巨大的压力，很容易感到困惑，难以承受。

教区开展调查的目的是，存在对儿童遭受侵犯或行为不当的顾虑时，了解所发生的事情。

目的在于减少可能存在的一切风险，从而维护儿童的安全，为其和家庭提供可能需要的相关支持。

## 谁管理投诉？

教区会开展询问，其等级符合指控的严重程度。

本地领导（也就是学校校长或经理）可能会和安全保障办公室开展调查（涉及监管和支持）。这些“本地调查”是非正式的，解决速度更快，因为其指控的性质并非很严重，或者仅仅构成职业标准的轻度违规。

安全保障办公室必须调查所有可举报的指控，也要进行其它一切能合理执行的调查。这可能包括预期或实际利益冲突的状态。

## 会联系警方吗？

教区会将以下情况的犯罪行为举报给新南威尔士警方和其它相关机构：

- ▶ 涉及儿童或儿童的班级
- ▶ 构成严重可公诉罪行。

严重可公诉罪行是一项应受惩罚的罪行，入狱至少五年。

根据指控的性质，我们也许会同样举报给社区和司法部（以前叫做FACS）。

## 该调查会持续多久？

调查会相对直接，在几周内解决。其它调查会延长数月，有时数年。

针对一些更严重的调查，法律机构会参与其中，展开自己的询问。法律机构的询问优先进行——警方的询问至关重要，然后是其它法律机构，比如社区和司法部。多数教区有义务等待法律机构首先完成其询问，然后才允许教区开始自己的询问。

## 我的孩子会接受访谈吗？

调查员会询问家长或照护者以及儿童是否同意参与此调查。如果家长或照护者以及儿童都同意参与此调查，则调查员会安排对儿童的访谈。

尽可能让儿童感受到安全，得到支持。必须有人目击儿童的访谈。至少一位儿童家长或照护者（或其他受信任的成年人）必须加入儿童的访谈。

基于家长或照护者以及儿童的同意，要对访谈录音。会将录音转成访谈的文字记录形式，其中的一份副本会寄送给当事人儿童（由其家长或照护者进行监护）。

如果家长或照护者或儿童选择不参与调查，则要求家长或照护者以书面方式记录自己的决定，提交给调查员。选择不参与有可能会影响调查。

